



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

221 Rem. A peu prés.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

mot échape dans la conversation il faut l'imputer à la negligence ordinaire de ceux qui ne s'appliquent pas à observer avec soin la pureté de la Langue.

CCXXI. REMARQUE.

A peu près.

Cette façon de parler, disent quelques-uns, est une de celles que l'Usage a autorisées contre la raison. Car si l'on vouloit examiner l'un après l'autre les mots dont elle est composée, ou les considerer joints ensemble, on ne sçauroit concevoir pourquoy ni comment ils signifient ce qu'on leur fait signifier. Par exemple, *Je vous ay rapporté a peu près la substance de sa harangue.* Ils soustiennent qu'il faudroit dire *à fort près*, & non pas *a peu près*, qui est tout le contraire du sens que l'on prétend exprimer; Et plusieurs en sont si bien persuadez, qu'ils disent & escrivent tousjours *a plus près*, comme plus conforme à la raison, & plus aisé à comprendre.

Mais je ne suis pas de cet avis; car outre qu'il n'y a rien à repliquer à l'Usage, qui dit *a peu près*, & qui a bien estably d'autres manieres de parler contre la raison, je trouve qu'*a peu près* ne doit pas estre mis au nom-

bre de celles-là, & qu'il y a de la raison & du sens en cette phrase, comme si l'on disoit, *Ily a peu à dire que je ne vous aye rapporté toute la substance de sa harangue*: Or il est aisé de monstrier qu'à peu près, signifie, *ily a peu à dire*, par les autres phrases où ce mot de près est employé, comme quand on dit à *celu près, il a raison; a cent escus près, nous sommes d'accord*, qui ne voit que le sens de ces paroles est, *Il n'y a que cela à dire qu'il n'ait raison, il n'y a que cent escus à dire, ou il ne s'en faut que cent escus, que nous ne soyons d'accord*. Ainsi quand je dis, *je vous ay rapporté à peu près toute la substance de sa harangue*, j'exprime tout aussi bien qu'il s'en faut fort peu, ou qu'il ne s'en faut que fort peu, ou qu'il y a peu à dire que je ne vous aye rapporté toute la substance de sa harangue, que je me suis exprimé aux autres exemples que j'ay alleguez, dont l'expression est si intelligible, que ceux qui accusent à peu près, de n'avoir point de sens, n'oseroient le dire des autres. Je dis d'à *cela près, & à cent escus près*.

J'ajouste ce mot pour faire voir que ceux-là se trompent, qui croient qu'il faut dire à *plus près*, & non pas à *peu près*, ce dernier, disent-ils, s'estant introduit par la corruption de l'autre, & cela estant d'autant plus
vray-